

Si l'dodaine  
desbourdroût  
tout Nivelles  
Pèriroût

# EL LOSSE

I montont  
I desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi lossés què nous.

Les articles qui n'saront ni signés,  
n'parairont ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonniers, 10, Nivelles

Pou les Annonces èt les Réclames on n'a qu'a v'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'mèieux possible

Allons petit Tambour!! s'corri fourt



## BRIC-BROC

Ell' sèmaine passée les « Carabiniers  
Nivellois » ont fait leu 2<sup>e</sup> concours de tir.

Vlà l' résultat :

Maximum 60 points, aux points :

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| 1 <sup>er</sup> Dumont    | 53 points |
| 2 <sup>e</sup> Herman     | 52 "      |
| 3 <sup>e</sup> Nomeyhaire | 51 "      |
| 4 <sup>e</sup> Havaux     | 49 "      |

Aux blancs

|                         |
|-------------------------|
| 1 <sup>er</sup> Randoux |
| 2 <sup>e</sup> Philippe |

Pou ça, ils ont ieu chacun nun n' culière  
à cafeu in ard'gint.

Consolation.

Fivet, in mouchwère de poche.

Etemme, in' oche !

\*\*

Pouff Saint-Jauques ! Ess' coup çï on  
vos a abandonné ! Sond'giz què dimanche  
passé c'astout s' fiesse ètè ni in âme géné-  
reux n'a brulé n' tchandelle à s' n' houn-  
neur, ni même mis in malheureux bouquet  
à l' coupette de s' n' houlette ! Waite, ess'  
n'année-çi, il a sté roublî ètè c'est put-ette  
pou çè ètout qu'les d'gins ont roublî d'aller  
comme d'habitude fer n' tournée au Saint  
d' Jauques éusquè deux orchèsses de bal  
roufflissent pou les murs ! Sond' gi qui  
n'avoût ni même enne barraque à patates  
frites, ainsi c'est tout dire. Il est vrai d'dire  
ètout què les cabartîs, qui sont hasard ha-  
bitués à gagnî leus liards trop facilèmint,  
n' pourrissent mau de s'mette in purre pou  
fer n' saquet ou bi l'aute pou attirer les  
d'gins ! Bah witte ! I f' sou t'aussi nût què  
dins in four... Ess' coup-çi l'ernommée  
du gaie faubourg de Mons d'a à s' dos.....  
et d'jè d'alloûs dire qu'on n' parlerout bi  
ràte pus des fiesses des rues quand i m'a  
passé din l' tiessè les deux bellès ducasses  
de l'année passée : Tout l'monde ess'souvît  
des illuminations des rues de Bruxelles ètè  
d' St-Anne, les bals populaires, des d'jeux  
iusquè pou ri on polouît gagnî des bias prix  
etc.... à la bonne heure d'ainsi ! ça rin-  
veit el ville ! ça fait du commerce !.....  
Enn' lachîz ni les pères : et i n' lach' ront

nî, à l' rue de Bruxelles, toudi, pasquè  
despus l'année passée, el comité s' réunit  
tous les mwès et i m' tont tertous n' saquet  
in caisse pou les frais de l' fiesse. A c' qui  
parait, l' quinche d'Aousse, on mercounaî-  
tra pus l' rue de Bruxelles : ça n' sera pus  
què guirlandes, robes, lanternes vénitien-  
nes, feu d' bengale, musique, etc.... Etout  
nos ingad' geons les d'gins d' d'aller fer  
n' tournée d'jusqu'à là, nos assurons qui  
n' de sarons ni au r' pinti.

\*\*

L' sèmaine passée nos vos racontinrent  
qu'in t'ch'fau avout pris l'mourd aux dinds  
dins l' rue de Namur. Es' sèmaine çï, mer-  
credi à 11 heures au matin, c'est n'est pus  
iun, c'est deux t'ch'fau qui s'tinrent im-  
pourtés et co dins l' rue de Namur. I faut  
cwèrè què l' rue ess' r'insourcèlée. C'est  
grâce à M<sup>r</sup> Félicien Taminiau qu'on n'a  
ni ieu d'accidints. Il a réussi à arrêter  
l'att'lage. I stout temps ètout, pasquè i  
d'ailout s'foute su l'tchèrette d'in bouli-  
ngi c' t'èlle-çi a même sté assez bi destrute pau  
timon du tchar què les t' ch' faux sat' chin-  
nent.

\*\*

C'coup-çi, l'ville va co paraîte pus mour-  
te qu'avant. Les Grenadiers sont partîs au  
camp Jeudi. Pou feusses c'est co ri pasqu'i  
s'amusent co assez bi adon, mais l' pire  
c'est pou leu coumères. Sond' giz m' pau,  
d' meurer in gros mwès sans les vir, ça va  
leu chêner dur savè. Elle nè saront pus  
d'aller fer leus p' tites pourmènades avè  
tous les d'jous à l'brune. C'est pourtant bia  
de vir in grand gaiard de grenadier avè  
s' petite coumère au bras. Enfin, i faudra  
s' din passer pin l'int in mwès ça sar a co  
assez ràte outte, mon Dieu !

## In drôle de plat.

El baron Crapachi demandoût in ser-  
vice du conseil communal de Broquau-  
trau commune quid meuroût. In service qui  
n' d'astout ni iun à parler d'jusse, vu qu'  
c'astout n' saquet qui aroût v'nu à point à  
tous les d'gins du villâtche ; mais les mem-  
bes du conseil astinrent d'jaloux d'ni  
avwèr sond'gi à l'affaire les premis.

El baron va les trouver in après l'aute ;

Testous, i vantinent l'intrèprise, on s' de  
parlèroût à l'prochaine sèance, ètè bi seur  
on polouît compter su leu vwès.

Vlà M<sup>r</sup> Crapachi tout biraiche in pin-  
sant bi que s' n' affaire d'allouît marchî  
comme in papî d' musique. Il les avouît  
même invités à in grand dainner qui s'don-  
noût au château l' dimanche d'après.

Mais l' sam' di au nût l' conseil d'avoût  
dècidé autrèmint : tous les conseillers avin-  
nent tourné casaque. Ni iun d'ieusses n'a-  
voût voté pou l' baron ètè l' projet avouît  
sté r' mis d' su l' haie à l'unanimité.

Crapachi, qu'on avouît mis au courrant  
de c' qui s' avouît passé, stout dècidé à  
s'ervindgi à s' moûde.

El dimanche arrivè tous les invités stin-  
nent au posse.

El baron fait in gros chènance de ri et  
les r'cwèt comme i faut. . . . Mais quand  
i z'ont ieu sté à tape testous, vlà tout d'in  
coup qu'on appouërte in plat nuz'hommes de  
toutes sourses d'affaires : El bouïon astouît  
mèlé avè les choux, les saucisses, les pata-  
tes, les carottes, les p'tits pwès, les cô't'ettes,  
les vitoulets, el lapin, l' rôti, les poulets et  
co tout des saquets què ça sarouît trop long  
à raconter, tout ça astouît mèlé inchenne.  
Enn' ratatouie sans pareie.

Tout l' monde s'erwaitout l' bouche au  
lart' che in' s' demandant c' què ça volouît  
dire et si l' cug' nière n'avout ni quèqfwès  
pierdu l' tiessè.

Vlà l' baron Crapachi, qu'arriffe et on  
li d'mande ce qu'c'astouît ça pou in plat !

— Ça, les pères, respond-ti in riant, ça  
r'présinte nos conseil communal : Toutes  
les saquets què vos viiz dins l' plat r' pré-  
sintont chaqu'un neû iun in conseiller pris  
à part ; ri d' mèieux, mais metil' z'è tes-  
tous inchenne, ça n'vaut ni les quatre fiers  
d'in t' chî.

ETCÈ.

## In true d'avare

In gros sinci d'Thines, co iun d'ceux là qui  
arouît bi pris du burre avè in aline dins n'bou-  
teie pou l'estiè d'su les tartines soûrees qui  
stouît avare, avouît in coup d'and'gi d'in coup d'  
main pou r'entrer s'frumint. Lou çà, i va trouver  
deux hommes toudi bresses à d'ner in coup d'es-  
pale à iun ou l'aute, el vi d'J'seuph ètè l'Chalé  
Louis. Quand i z'ont ieu fini, no sinci qui volouît  
de iesse quitte à boân mart' hi d'a çò ind'vinté  
ieune dès ciennes. Ascouitez bi :

— A c't'heure, disst-i à nos deux gaiards, comme vos avez si bi travaï, nos dirons incheune bwère saquants pottées.

Comme i stinnet in route pou d'aller à Marie d'Jenne, el sinci, in fzant in gros chéance de ri, appelle d'Joseph d'su l'costé.

— Ascouitez, disst'i, nos d'allons flanqui a' pronne de permission au Chalé Louis, mais pou ni iesse pris nous autcs mêmes, dje dirai à l'feumme du cabaret qu'elle mette de l'ieau dins nos verres.

— C'est con'v'nu, sinci, nos l'frons raller d'su s'tiesse ?

N'miette pus long i raconte elle même couiounate au Chalé Louis.

— Nom dé diale ! qué idée, i faut qu'les rues seuchonsent trop s'twétes pour li raller ; nos dallons rire enne pougnée !

Intrè temps i stinnet arrivés à Marie d'Jenne. In rintrant, l'sinci dit quatre paroles à l'oreïe de l'feumme et i s'mettout à tape.

Comme ça n'li coustout ni grand chouse, el sinci faisoit arriver pottée d'su pottée pindant qu'mes hommes s'erwaitinnet toudi pou vir si l'généfe couminchoût à fer s'n'effet.

Comme el sinci éie l'feumme riinnet à scaffiée mes hommes se sont aperçus de n'saquet et iz'ont vu clair dins l'djeu du sinci qui comme vos l'pinsez bi n'a ieu que l'temps de printe ses d'jambes à spalles pou r'couri à s'maiso !

Djè cwès qu'in aute coup i pouira bi fer s'n'oussie li même !

Misditche

## Histwère de Tchis

Vos d'vez bi co naite testous l'vi Courtouu d'Moustieu, in brafe homme qui travaie du matin au nût et qui n'demande ni mèieux après s'souper que d'daller r'pouser ses oches.

Despus saquants djois, pourtant, impossible de serrer l'y ! I n'astout ni d'cinq minutes dins s'lit qu'enn'binde de tchis, vèninnet fer in ramatche de tous les diâles devant s'maiso.

Courtouu avoût tout fait pou impèchi ces sérinaades là. Il avoût arrosé les malheureux avè des saias d'iau, il leu avoût foutu s'pot d'tchambe après l'tiesse, il les avoût poursu avè in manche à ramon, mais ri n'faisoût : les tchis r'veninnet toudi l'imbéter.

Despus longtims djà, i s'c'assoût l'tiesse a trouver in plan ou bi l'aute pou dourmi tranquie. Toud' in coup, i tappe su s'front in d'zant : c'coup-ci d'j'ai m'n'affaire !

Comme il avoût in tchi étout, il li z'a fait in muslon éie au mitant, d'jusse devant s'nez il a rivé n'grande aiguie à rassarci et au moumint qu' tous les tchis couminchinnet leu concert, il a tachi l'cien.

L'premi moumint s'passe bi : l' temps de s'dire bonjoû. Mais vlà l'chi Courtouu qui couminche à d'aller sucter les autes comme c'est l'habitude, quand les tchis s'rincontront. Il aroût fallu vir adon les tchis foute el camp in après l'aute in gneulant comme des inradgis, piquis pa l'fameuse aiguie qui introût là d'dins comme dins du burre.

Ciq minute après i n'avoût pus l'ompe d'in tchi dins l'rue éie cwèriz bi que despus adon Courtouu doürt comm'enn' soque s'us qu'on vienne el desringi !

Bi mèieux, s'tchi ( dje sôs bi seur que ça dwèt li chennier drole à l'poufe biessie ) es tchi, dit'che, n'sarouût pus sourti de s'maiso sins qu'tous les cions qui rinconte n'se sauvocheut comme si z'avinnet el diale devant les ys.

BONN

## Pau Téléphone

I faut tout l'même avouer qu'il a des feummes bien méchantes. Djè vas co in coup vos l'prouver.

L'poufe Nwèrbouc put toudi dire que s'feumme

li fait avaler des dârs boquets. I n'a pouû d'j'ieine que c'nwère gaïette là n'li z'a ni co fait.

Quaud i riute à s'maiso, c'est toudi iesse maltraiti grand ci... grand là... enfiu pou vife avè ça i faut avèr tué s'père éie s'mère.

— Vos avez fait ci éie ça et co aute chouse, vos stez in fou, n'grande cauaie... patate... patate.

A l'fi d'toudi iesse mambourné, Nwèrbouc va trouver s'maïsse éie li d'mande pou d'aller à l'atelier d'Bruxelles ; comme ça, disst i, djè n'errverrai que l'sam'di au nût et put-ette qu'ainsi elle niè laich'ra tranquie.

Cwèriz bi que l'mauvaiche feumme avoût trouvé l'moût de fer tourninter l'malheureux aurant despus l'sam'di au nût d'jusqu'au lundi matin que pindint toute l'semaine intière.

L'sam'di de l'ducasse, i riute cinq minutes trop tard à cause qu'on avoût paï éie qu'il avoût bu n'pétite goutte avè les coumarates.

S'feumme l'a tell'miut maltraiti éie dit tous les pus mauvais noms, qu'il a rad'mint r'pris l'train pou Bruxelles in promettant bi de ni co iesse ervènu de d'isitouit.

In effet, la l'dimanche, la lundi, la mardi et co pouû d'Nwèrbouc.

L'mercredi, l'feumme va trouver l'pâtron éie li d'mante si ou n'a ni vu s'n'homme.

— Venez par ci, madame, disst'i in impoyé, nos d'allons l'démander pau téléphone.

I mène el feumme devant l'machine et démande que Nwèrbouc vienne li parler.

— Mon Dieu, disst'elle, elle couminère, c'est bi l'vwèx de n'canaie d'homme ! Mais i m'chenne que puss'que l'vwèx arrive bi on invoierout bi n'saquet étout par là.

— Oi, disst'i l'empoyé, du moumint que c'n'est ni trop p'sant.

— Est-ce que d'jus li dire in mot étout mi disst'elle ell' feumme ?

— Oi, oi, arrivez douci, perdez ces deux affaires-là stichiz-les dins vos oreïes, abachiz vo tiesse, frumez vos ys éie parlez haut.

— Ah ! c'est vous qu'est là, faiuéant, vauri ; d'abandonner vo feumme aïusi, vos d'v'v'z iesse honteux et djè....

Panf ! au même moumint, l'feumme Nwèrbouc ercè in coup d'pid à l'place que l'dos caut'che de nom. Elle s'ertourne bi in colère su l'empoyé mais c'tici s'tenoût là bi comme i faut pa dière

— Qui c'qui m'a fait ça, disst'elle ?

— De que hon, disst'i in s'tenant sérieux comme eune pouie qui piche ?

— Eh bi, qui m'a foutu in coup d'pid d'ainsi ?

— Ça, disst'i l'empoyé, c'est l'rèponse de vo n'homme, vos l'av'z ingueulé pau téléphone, et i vos respond à s'moute.

— C'est bon, disst'elle ell'feumme, vlà l'premi coup qu'il a l'franchise d'in fer n'pareie ! il est franc comme in tigneux pac'qu'il est long ! Si aussi bi i stout à l'longueur de m'main... mais patience. dje l'arai étout, i mè l'paiera co pus tcher qu'au martchi.

La d'sus ell's'in va su s'dada.

## Patience

Dins in villatche des environs eun'd'joûne comère qui n'trouvoût ni c'qu'elle arouût bi volu et d'peu de dmeurer dins l'gardè-roube Ste-Anne es' decide à s'fer béguine.

C'est malheureux'mint pus souvint d'ainsi qu'ça va à l'heure d'aujourd'hu.

Elle s'in va trouver l'curé pou li fer savèr ses idées,

— Mais, m'fie, disst'i l'vi curé fichaud comme ni iun et qu'avoût vu clair dins l'djeu d'el coumère savez bi que c'n'est ni ri d'iesse béguine et qu' faut iesse vramint appelé pou mèner c'vie là, sougniz les malades dins les hospices, insevli les mourts.... etc., pinsez que c'n'est ri vous ça ? Est-ce que vos n'friz ni putôt mèieux eun'bonne pétite feumme de mainnat'che, rindant in homme heureux et contint et li al'ver n'belle pétite famie ?

Est ce que vos pinsez que vos n'gangu'rez ni t'aussi bi l'paradis d'ainsi qu'in intrant dins in

couvent ! Pac'que ça, Thèrèse, c'ess't'in affaire qui faut sondgi à deux coups.

Ascouitez' m, fie, rattigdez co n'miette et perdez patience !

— Waïe, Mousieu l'curé, djè voudroûs bi, mais c'est qu' l'patience a deux vatches et qu'mi dje n'd'ai qu'ieunne,



## Saquants ablaïes

— Oi, m'garçon, vo poufe monoque est mo'rt aïusi, comme eune tchandelle qui desteinet. I n'li manquoût ri hier au nût, et aujourd'hu au matin i m'dit : « Pierre, dje m'sins tout malade. « I tire ses berliques, et pouf ? .... il astoût moût.

— Djè sus co contint pour li qu'il a ieu l'temps d'tirer ses berliques.

— Pouqué hon !

— Pac'que comme ça, i n'sa ni vu mori

\*\*

L'aute djoû in montant l'tienne S' Roch, djè vwès in effant qui bréioût comme in via.

Djè m'vas d'le li et d'j'li d'mande qu'il avoût

— Dj'ai, disst-ti, qué djè vis d'pierte enne mas-toque que maman m'avoût donné.

— Bast, n'créz pu, in v'la enne aute.

Dje n'avoûs ni co fait quatre pas que d'j'lintinds braire co pus foûrt

— Eh bi, qu'est ce que vos avez co ?

— Dj'ai qué d'j'pinse que si d'j'avoûs ni pierdu m'première mastoque, dj'arouûs in gros sous à c't'heure.

\*\*

Eh bi, Gugusse, in v'la-t-i du temps, ça tché hein ? on l'don rouût pou ri qu'ça n'tchérouût ni pus foûrt.

Djè cwès qu'c'est l'déluche.

— Mi, ça n'métonne ni, Farfout, dj'ai vu mes vias couri dins l'paturé avè leu queue toute dwette c'est sigue de pieuffe.

— Est-ce que vos d'avez bramint des vias, Gugusse.

— Oi, oi, co bi assez, pouqué !

— Pasqué mi, si d'j'astoûs à vos place, em'fourtuhe sarouût râte faite. Djè coup'rouûs l'queue à tous mes vias pou in fer des baromèttes.

\*\*

Deux cinsis s'rincontront.

— Qué nouvelle hon ! Mathieu.

— Djè n'sais ni Colas, djè cwès qu'si l'temps n'canche ni, tout va sourti bours de terre.

— Maria Déi, disst-ti Mathieu, qué l'bon Dieu nos d'in préserve, dj'ai djà deux feummes au cè-mintière.

\*\*

In garde — Eh djeanmalin, en viiz ni que c'ess't in compartiment de première clâse, vos courrez comme in sot. Il est vrai qu' chaque pourchat trouve se staupe.

El paysan Vos avez raison, mais pou ça il faut qu'el pourchi li drouffe l'huêche, sins ça l'pourcha n' sarouût ni rintrer.

\*\*

Au Parc. On soûnne et tous les pourmèneus sourtout tout douc' mint.

— Allons pus râte que ça disst-ti Pierre.

On a beau dire et beau fer, i d'a toudis des cions qui sourtout les dernis.

\*\*

Au tribunal  
El' juge — Mais enfin, pusqu' vos l'avez volé  
et qui s' rinvéout, c'astout ni n' raison pou l'tuer.  
L'accusé — Qu'ariz fait vous, monsieu l' juge.

\*\*

In souldart es' dit malade.  
L' médecin li d' maude.  
— Iuss' qu' c'est qué vos sintez mau.  
— Au régiment, docteur, respond l' souldart.

\*\*

L' aute djou rinte dins in magasin de l'ville, enn'  
djoune fie qui avoit co bi l'air assez comme i faut.  
Elle demande in stoumaque d'homme.  
N'faut ni d'mander comme on astout saisi : on  
n'savout ni c'qu'elle volout dire.  
A l'fi on finit pa comprinte çu qu'elle volout, et  
savez bi qué ??  
C'astout in d'vant d'tchémise.

\*\*

Marie ess' t'in service despus saquants djous.  
In mossieu s'présinte :  
Ess' c'qué Madame est ci ?  
Non, Mossien, elle vi d'sourti.  
Adon dje va vos r'mette em' carte pou dire que  
dj'sus v'nu.  
C'ess't'inutile, Madame vos ara bi vu de dière  
les rideaux.

\*\*

Inte deux djoune Aclotes :  
— Et vo galant vo v'v'et volti Maria ?  
— Comment si m'v'v'et volti, i s'dj'etrouv' an feu  
pou mi.  
— I faut l'fer assureur savé adon.

\*\*

Enn'veuve avout r'marié l'frère d's'premi homme.  
In djou in étranger li fait n'visite et v'iant  
l'portrait du premi homme piudu dins l'place, il  
d'mande à l'feumme.

— C'est iun d'vos parints ça Madame ?  
— Oï, c'est l'portrait d'em poufe bia frère.

\*\*

Mi, diss'ti iun, dj'ai sté fiancé twés coups et dj'ai  
sté twés coups malheureux.  
Comment ca ?  
El première feumme m'a planté là, el deuxième  
est morte comme dj'è d'allous l'marier éié l'twésiè-  
me... c'est m'feumme.

\*\*

Batisse qui a sté garçon d'hotel est à c't'heure  
domestique ; mais i a toudi l'habitude de dire à  
s'maïsse :

— Despus que dj'sus garçon douci.  
— Il faut dire domestique, qu'on li respond  
toudi.

L' aute djou ess' maïsse l'invoïe prinde des nou-  
velles d'ieunne de ses parintes qui v'nout d'avwèr  
in p'tit effant.

— Eh bi, li d'mande t-on t' auss' rade qu'il a  
ieun sté rvènu est'ce in garçon ou bi n'fie ?  
— Monsieu, c'est, ..., c'ess't'in domestique.

\*\*

A scole :  
El maïsse : Anonyme ca vut dire iun qui n'a  
pou d'nom. Paul citez in exempe ?  
— Dj'ai in p'tit frère qui est v'nu au monde  
ahier... c'ess't in anonyme.

\*\*

In souldia spardout l'fumi su ses asperges.  
Vla du bouun fumi hein Twène ? diss'ti iun qui  
passout.  
— Waie ca, dj'è d'ai co mindgi ahier.

\*\*

Volez fer dire à n'saqui qui n'a pou d'iards ?  
D'mandez li vingt francs à prester.

Deux coumarades es'mariont avé deux coum-  
mères du même villatche.

El feumme de iun vit à mori et l'djou d'l'inter-  
mint i r'véninment tous les deux du cémentière in  
bréiant comme des vias.

In homme les rinceont et leu d'mande :  
— Pouqu' bréiz d'ainsi hon vous autes ?  
— Oh, respond l'premi, dje brais pac'qu'è m'-  
feumme est mourte.  
— Eiè vous, diss'ti à l'aute ?  
— Mi, respond, l'deuxième, dje brais pac' qu'è  
l'mienne n'les ni co !...

\*\*

Qué dammatche qui n'euhe pou d'accourdeur  
pou les mainatches comme i d'a pou les pianos.

\*\*

— Comment, D'Joseuf est foutu l'camp in  
Amérique avé les liards d'es patron ? Bi dje n'dè  
r'vit ni ?  
— Li uerri, dj'è n'cwès ni qui d'in r'v'èra de  
d'sitout ?

\*\*

Qu'est-ce qué vos dites qu'il a des tchis qui ont  
pus d'esprit qu'leu maïsse ?  
— Oï, seul'mint c'a est t'èl'mint rare qui n'a qu'  
mi qui d'a iun dins toute ell ville ?

\*\*

— Diriz bi vous Batisse el langue el pus diffi-  
cile a rtèni ?  
— Non ça el Russe, el chinwès..... ?  
— Vos n'y astez ni ? c'est l'langue de n'coum-  
mère.

\*\*

Pierre apprend l'mourte de s'monôque  
— Qué malheur pou m'matante vella veuve el  
d'gin ?

— Deux, tvwès djoues apres on li dit qu'è  
matante astoit mourte étout.  
Poufes d'gins, respond Pierre, velza veufes tous  
les deux à c't'heure !

\*\*

Deux p'tits' effants s'dévoïent :  
— Comment c'qu'on vos appelle vous ?  
— Dvinez ? ca coummimche pa in M....  
— Marie, Mathilde....  
— Non, Emma eyè vous ?  
— Co coummiché pa in H....  
— Hector, Henri....  
— Non, Achille.

\*\*

C'est grand l'aumône ; mais c' qui a co d'pus  
grand c'est l'bésace pusqu'è c'est là dins qu'on  
l'met.

On dit qu' ri n'est impossibe au bon Dieu.  
Pourtant i n'sarout mind'gi à l'tape de s'maïsse  
éié mi bi.

\*\*

Djean sourte d'el cour d'assisses :  
Dje vo d'mande em' pau ce qu'ca fait aux  
assasins d'iesse condanmés aux travaux forcés à  
perpétuité ; il morront toudi testous avant d'  
avwèr fini leu terme.

#### — MOTS EN CARRÉ SYLLABIQUE —

Mon premier est portion de l'armée.  
Mon deuxième est la bonne qui vous sert,  
Quand à Mon trois, c'est glorieux et fier,  
Le survivant de notre veille armée.

On tir'a au souît intré tous les ciens qui nos  
arons invoi l'boune réponse avat Jeudi au d'ner  
**Enne belis surpris e pou les coummères ?**

(:o:)

L'rèponse de l'énigme du couv' passé est :

#### SOURIRE ou RISETTE

C'est l'N' qu'a gagni l'prime. I put v'nu  
l'quer au bureau du Journal quand i vût ;  
Ont adviné d'jusse :

1. Oh cà H pourquoi avez-vous quitté Daniel, vous ne  
voyez donc pas comme il maigrît ? 2. Tes desirs sont  
des ordres Louis ? A Jeudi alors ? 3. Albert l'attendrà  
Jeudi 1 h Fontaine Ne crains rien, serai seule avec ou  
avec Louis 4. A.B.C Vous me convenez parfaitement  
Je vous achète Ecrivez au mêmes initiales pour savoir  
ou je pourrai vous voir et quand. 5 Et adon. Lisa avez  
ieu du plaisir Dimanche intré 6 et 8 heures 6. La petite  
blonde d'Ecaussines 7. Pou qu'Gustave en vole pus  
tant à l'ruè de Mons i d'a i'eu su l'marchi qui l'aime  
bi 8. Pou qu'è Abdon n'euhe pus m'inteur ni blagueu  
9. Tu feras beaucoup mieux de l'occuper de ton Gu-  
guste plutôt que de ch'uffer les amours des autres 10.  
Ai reçu lettres Mercredi Que te dire ? Comment dans  
les circonstances Malheureuses te manifeste ma  
reconnaissance qui sera éternelle ? Car tu n'as pas  
conscience du bonheur que tu me procures Toutes les  
calomnies se briseront désorm'is contre la certitude  
que tu m'aimes autant que je t'aïore. Merçi, être ado-  
rable et cruel ! Merçi ! 11. Iun qui a bu n'bonne bou-  
teille de Bornhem à l'Borgnetto 12. Et adon Jeanne  
qu'è d'aller fer à c'heure que vos caporal ess't in  
voie au camp ; i vo fura bi d'aller l'vir pou l'consoler  
13. Albert Nonnom, Binche,

14. Louis, quand vos direz co pourmèner avé R. du  
faubourg de sougnies à Bruxelles. n' l'sérez pus si  
fourt pas l'taille 15. Louis du faubourg de Namur,  
quand vos pourmèner'ez co avé Leona. n' l'sérez  
pus si fourt pas l'taille à Baulé 16. Louis de l'haussée  
de Hal, i n'faut pus d'aller au..... pou vir Juliette 17.  
Et adon, Henri, est-c'qu'è ca va continuer avé Julia  
Léon est d'jalouse savé 18. Dolphine il ne faut pus pas-  
ser dans la rue de D... parce qu'elle vous prendra 19.  
Léonie il ne faut pas courir après Paul car les pom-  
mes de coupeite celà n'est pas pour voire bec 20. Adon  
Charlotte n'astez ni d'jalouse qu'è vos n'dallez pus à  
S'neffe avé Jules 21. Eh ! Vital quand vos direz co  
pourmèner avé Pauline, r'v'ètiz bi qui c'qu'est pa diè-  
té vous ? 22. Qui Thérèse, à l'occasion je boirai encore  
un cognac avec B... mais il ne me mettra pas du moins  
à la porte moi 23. Pou qu'Marie du trai du bos n'con-  
te pus ses amours à Rosa 24. Le 26. irai à B... à 3 h ;  
lundi 5 1/2 h ; souvenir du 21 berce mon âme enlièvrée  
ma Léonie 25. Et adon. Florimont, vos avé fair tout  
desbauche. Est-c'qu'èst cà s'rouit pasqu'è Hélène en vos  
vut pus. Marie vos r'consolera 26. Eh bi ! c'est du pro-  
pre Armand de monter au long du gaz 27. Arthur  
n'fondiz pus à Mathilde, vènez à Bruxelles diman-  
che in huit 28. Pour qu' N. S. ne présente plus sa rose  
en mariage à A.t avec 100.000 frs. de dot. 29. Et adon,  
Julie, d'allez co in rendez-vous avé D' Jean in plein  
d'jou 30. Camille, les patés qu'è vos feumme a inain-  
dgi au vigin sont-digerés. 31. Louis, si Cath'rine ne  
r'it ni s'langue, nos diions chez l'remoulez. 32. Marie  
à vo balcon, arez bi r'ate trouvé in homme pou vo fille.  
33. Qué iéun, hein Valère ! de qué ! oh ! bi avé vos  
d'jambon à l' clarinette. Waie i fallout co bi qu' ça  
arriffé à mi N. O. D. 34. Jef de la Montascasse, surveil-  
les mieux ton petit rossignol Bornivalois, car tu seras  
oblige, comme la cigogne de la fable, de te contenter  
d'un grenouille. 35. Jean, il ne faut plus aller au ca-  
baret avec les filles du bois de Nivelles, ou bien vos  
n'avez plus à d'ner dimanche. 36. Antwène, vos avez  
réfléchi assez, n' vos lez pas far affront su l' marchi  
pa L... faites comme toudis 37. Romaine.... indéchif-  
frage 38. Nini Pate en l'air sera à B.... diman-  
ché lieu et heure convenues. Fritz. 39. Vieux sincères  
pour que Monsieur Eugène W.... d'Anthisnes, subis-  
se ses examens avec la plus grande distinction. 40. Adon  
Marie, i parait qu' vos s'tiz braimint nwère quand  
vos stez r'vènu des courses avé C.... 41. Valère vos  
nécafottiez plus vos dents lundi en revenant de la  
clarinette et vos auriez bien fait de mette une pièce  
à votte culotte, qué tacie ! 42. Ah cà ! Zoé, Léon a dit  
qu'è vos n'avez pou d'avance à d'aller au bal à Bourni-  
vau.

#### NECROLOGIE

On nous prie d'annoncer la mort de Monsieur  
ÉDOUARD HAVAU, cultivateur à Baulers sous  
Nivelles.

Les amis et connaissances qui par oubli n'au-  
raient pas reçu de lettre de faire part sont priés  
de considérer le présent avis comme en tenant lieu  
Nous présentons à la famille toutes nos sincères  
condoléances.—

#### ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES. — Wilhelmina-Maria-Charlotte  
Antbine-Gh. Chaufforeau. — Hélène-Firminie-  
Eugénie-Georgette-Gh. Deppe.

MARIAGE. — Adolphe Cugnet, ouvrier pein-  
tre avec Elise-Louise-Marie-Françoise-Gh. Lar-  
sille, sans profession.

DÉCÈS. — Sophie Françoise, 71 ans, tailleur,  
célébataire, décédée Boulevard l de la Batterie. —  
Martin Bovrie, 80 ans, employé au tribunal, veuf  
de Constance Alexandrine. — Liboutton, époux  
de Rosalie Vieusart, décédé rue des Brasseurs.  
1 enfant au dessous de 7 ans.

MPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE  
**FERNAND JAQUET**  
 10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Lettres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies  
 en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soines sont accordées aux petites comme aux grandes commandes

**D. J. BASTIN**, Chirurgien-Dentiste, breveté de S. M. le  
 Roi, reçoit à Nivelles, hôtel de l'Aigle noir,  
 le SAMEDI de 8 à 5 heures et se rend à domicile sur demande.

Dents artificielles imitant exactement les dents naturelles posées sans  
 extraire les racines et garanties 10 ans. Extractions, plombages, auri-  
 fications, toutes les opérations sans douleur. Prix modérés.

**Dents**

Société Fermière des Eaux Minérales  
 DE  
**BEL-VAL**

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.  
 Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances  
 d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.  
 Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

|         |   |      |    |           |
|---------|---|------|----|-----------|
| 1 litre | à | 0.40 | la | bouteille |
| 1/2 "   | " | 0.30 | "  | "         |
| 3/8 "   | " | 0.28 | "  | "         |

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

**L. COLINET & J. THEYS**

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



**SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES**

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand Place à NIVELLES.



« **SINGER** »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1<sup>re</sup> classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de  
 machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mons, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

**FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES**

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes  
 depuis 45 frs.

Machines à tricoter à broder et à écrire

Vélocipèdes de toutes marques  
 modèle 1896

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

**PATERNOTTE**, coiffeur  
 GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours  
 Décorations, Diplômes d'hon-  
 neur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.  
 Location et vente de perruques, barbes, favoris,  
 bigoudis, moustaiches,  
 pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné  
 La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.  
 POSTICHES EN TOUS GENRES.

**AU BON MARCHÉ**

**L. SCHIFFELERS - PLISNIER**

Ancienne Maison PLISNIER - PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES  
 Confections pour Hommes & Enfants  
 Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

**Madame VANDERMEULEN**

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître complè-  
 tement les **Cors-aux-pieds** et  
**Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

**A VENDRE**

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

**Case à louer**

Voulez-vous boire un bon  
 verre de Bière.

allez au

**Café de la Concorde**

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Cambic, Whisk, Vins & Liqueurs

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épicerie, Conserves Gibiers, Primeurs et Volailles

**Randoux-Rosseels**

RUE DU PONT-COTISSART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Huitres, Sardines Russes,  
 Roulmops, Fromages, Beurre frais, Oranges,  
 Citrons, Confitures de fruits.

Pâtes Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits  
 Sechs, Biscuits, Biscottes Hollandaises  
 Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du  
 pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de  
 ses marchandises et la modicité de ses prix — La  
 Maison se charge de fournir en 6 heures tous les  
 articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. JAQUET, rue des Canonnières, no 10, Nivelles.